

онное занятие магистрантам, проходящим педагогическую практику в высших учебных заведениях. Она также может быть полезна начинающим педагогам в их педагогической деятельности. В дальнейшем необходимо обратить внимание на следующие моменты:

– уделять большую часть времени 1-му пункту методики, так как от этого зависит полнота подготовленной лекции;

– следить за темпом речи при преподнесении материала аудитории, большее внимание уделять контакту с аудиторией и исключить волнение.

Библиографические ссылки

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 090900 «Информационная безопасность (квалификация (степень) «бакалавр»)».

2. Бабурин А. В., Чайкина Е. А., Воробьева Е. И. Физические основы защиты информации от технических средств разведки : учеб. пособие. – Воронеж : Воронеж. гос. техн. ун-т, 2006. – С. 193.

3. Куприянов А. И., Сахаров А. В., Шевцов В. А. Основы защиты информации : учеб. пособие для студ. высш. уч. заведений. – М. : Академия, 2006. – С. 256.

4. Петраков А. В. Основы практической защиты информации : учеб. пособие. – 3-е изд. – М. : Радио и связь, 2001. – 368 с. : ил.

5. Роспатент. – URL: www.rupto.ru (дата обращения: 28.04.14).

E. S. Volkova, Master's Degree Student, Kalashnikov Izhevsk State Technical University

S. V. Mochenov, PhD in Engineering, Kalashnikov Izhevsk State Technical University

M. A. Sharonov, Post-graduate, Kalashnikov Izhevsk State Technical University

Problem of Information Search in Pedagogical Practice

The article deals with the problem of information search when preparing the lecture course. The method is proposed to prepare the lecture course and its presentation within a short period of time. The method can be useful for teachers within their pedagogical practice.

Keywords: information search, pedagogy, summary.

Получено 02.06.2014

УДК 378.147

М. А. Мартемьянова, кандидат филологических наук, Ижевский государственный технический университет имени М. Т. Калашникова

Л. Н. Пирожкова, Ижевский государственный технический университет имени М. Т. Калашникова

ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ ЛЕКСИКЕ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ЭКОНОМИКА»

Описаны современные технологии при самостоятельном изучении профессионально ориентированной лексики по экономике: электронные образовательные и медиаресурсы. Эффективными методами формирования вокабуляра являются метод проектов и кейсов, ролевая игра, а также работа с дневником-справочником.

Ключевые слова: самостоятельная работа, метод проектов, метод кейсов, ролевая игра, дневник-справочник, формирование компетенций.

Модернизация системы образования в России на современном этапе связана с появлением новых образовательных стандартов, позволяющих обеспечить инновационный характер образования. В перспективе она должна не только опираться на знаниевую составляющую, но и формировать потребность у студентов самостоятельно овладевать умениями и навыками самообразования и развивать творческую активность. Весь учебный процесс должен быть направлен на то, чтобы у каждого студента формировалось продуктивное мышление и совершенствовались интеллектуальные и познавательные способности. Сочетание аудитор-

ных занятий с самостоятельной работой как целостной системой обучения позволяет в полной мере обеспечить решение вышеуказанных задач.

В письме Минобрнауки РФ от 27 ноября 2002 г. № 14-55-996ин/15 «Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений» рекомендовано переработать учебные планы с целью увеличения доли и роли самостоятельной работы с внедрением в учебный процесс новых информационных технологий обучения. В связи с этим в ИжГТУ имени М. Т. Калашникова в новых рабочих программах на самостоятельную работу отводится 2/3 от общего количества часов, выделенных на изучение

дисциплины «иностранный язык (профессиональный перевод)». Для подтверждения значительной роли самостоятельной работы мы предлагаем некоторые, на наш взгляд, эффективные методы для формирования профессионального вокабуляра (лексикона) у студентов второго курса по направлению «Экономика».

Первым этапом работы является выделение лексики, представляющей коммуникативную ценность, определение ее количества, систематизация лексического материала по темам. Так, например, по теме *Money and finance* выделена лексика: cash, credit card, debit card, cheque, bank-to-bank transfer, online banking, mortgage, loan, insurance, to withdraw money, to deposit money, to apply for an overdraft, to access a personal bank account, interest rate, standing order, to refund money; тема *Getting a job* представлена лексикой: to apply for a job, to be made redundant, to be off sick, to be promoted, application, a motivated workforce, staff, to exceed a target, expectations, profit-related pay, recruitment agency, company background, a personalized covering letter, to prepare for the interview.

Далее следует этап работы по активизации вокабуляра, одним из эффективных способов которой является использование электронных образовательных ресурсов, в частности совокупности программных средств (например, компьютерная программа *Business Targets* для студентов с уровнем *Intermediate*, интерактивная система *Moodle*). Программа *Business targets* способствует развитию всех речевых навыков, содержит конструкции и выражения, необходимые в деловом общении, структурированный по урокам словарь активной лексики курса по темам (*Company organization, Job descriptions, Finance and accounting, Marketing new products, Advertising and sales promotion, Negotiations and sales, Distribution and transport, Insurance and payments in foreign trade*), аутентичные тексты, разнообразные лексические упражнения. Студенты работают с предложенной программой в компьютерных классах в отведенное время, выполняя следующие типы заданий: 1) Complete the chart with the *management, department and section* entries of the telephone directory; 2) Listen to the telephone enquiry and put the sentences in the right order; 3) Write a description of an ideal job. The questionnaire below might help you. 4) Look at the graph describing the movement of the pound against the dollar over one year. Complete the sentences below describing the exchange rates, and explaining the causes of the changes.

Программа *Business Targets* предусматривает поэтапный контроль и выводит итоговые результаты работы. С целью активизации и закрепления изученного самостоятельно материала в рамках аудиторных занятий студенты организуют дискуссии в мини-группах с последующим обсуждением проблемы в группе. Например, студентам предлагается обсудить следующие проблемы: 1) the most important qualities for getting a job; 2) ideas about globalization; 3) the importance of cultural awareness in business; 4) ideas of quality; 5) the qualities of good leadership; 6) questions of ethics at work и др.

Большой популярностью пользуются ролевые игры и метод кейсов. Примером может служить следующий кейс. A meeting of senior managers is called to resolve the problems. There are two groups at the meeting.

Group A: new managers led by Hugh Whitman.

Group B: senior executives of Metrot who have kept their jobs since the takeover.

Each group prepares separately for the meeting. Then hold the meeting as one group. The agenda is as follows:

1. Background: Why are staff resisting the changes?
2. Practical suggestions for improving the situation.
3. What can be learned from this experience to manage change more effectively in the future?

Итогом работы над профессионально ориентированной лексикой, выделенной на начальном этапе, является проект для группы из 3 студентов и его презентация. Например, проект *Making up a business plan of a company*. Работа над проектом предполагает определить: 1) оказанием каких услуг или производством какого товара будет заниматься компания; 2) объем финансирования для реализации проекта; 3) целевую аудиторию; 4) источники финансирования; 5) штат; 6) рынок сбыта; 7) потенциальных конкурентов (анализ деятельности); 8) ожидаемую прибыль. Предлагаются следующие этапы работы над проектом: 1) создание продукта проекта; 2) работа с интернет-источниками (сайтами); 3) подготовка материалов для презентации; 4) распределение ролей для презентации; 5) презентация проекта, обсуждение на занятии; 6) совместная оценка проекта. При подготовке проекта у обучающихся формируются и развиваются такие навыки, как лексическая и речевая креативность, а также познавательная активность. Проект является эффективным способом проверки собственных знаний.

Совокупность самостоятельной работы и работы на аудиторных занятиях позволяет студентам не просто изучить предложенный лексический материал, а вывести его в речь. Студенты демонстрируют умение отбирать и комбинировать слова, учитывая конкретную ситуацию общения согласно коммуникативным намерениям, умение выражать одну и ту же мысль различными лексическими средствами.

Помимо проектной деятельности в качестве самостоятельной работы над лексикой студентам предлагается работа с медиаресурсами, а именно с сайтом <http://www.bbc.co.uk/news/business/>, где они читают оригинальные публицистические статьи по экономике, выделяют наиболее интересную и значимую на их взгляд лексику (не менее 25 лексических единиц из статьи объемом 2500 печатных знаков), которую в дальнейшем используют при подготовке презентаций, статей, написании эссе и докладов. Работа с аутентичными источниками повышает мотивацию студентов, их автономность, формирует особую информационную культуру.

В рамках самостоятельной работы студенты создают и ведут собственные дневники-справочники, цель которых – систематизация лексического материала по темам. Каждый тематический раздел

включает группы синонимов, антонимов, фразовые глаголы, идиоматические единицы, особое внимание уделяется сочетаемости слов (collocations). Например, тема *Sales techniques* представлена следующим образом:

синонимы: to increase / to rise sales; to decrease / to cut sales;

антонимы: profits / losses; an increase in sales / a decline of sales, to drop gradually / sharply;

фразовые глаголы: look out for (seasonal promotions), set up (a database of services);

идиоматические единицы: to rig the market;

словосочетания: to sell benefits; to lose a sale; to create satisfied customers; to create a sociable environment; to raise money.

Студенты самостоятельно выписывают из англоязычных словарей дефиниции отдельных лексических единиц. Например, *a customer* – someone who buys a standard product or service; *a client* – someone who buys an individually designed product or service, for example, financial advice; *customer* is a general term to talk about any person who buys things, not a specific product or service.

В дневнике-справочнике имеется раздел с разговорными клише для профессионального общения. Так, например, подраздел *Checking on an order* включает следующие выражения:

- I'd like to find out about an order.
- I'm chasing / following up an order.
- Could you check it out for me?
- I really want to know what's happened to it.

По завершении работы над темой студенты сдают лексику преподавателю в устной форме, пишут эссе по проблемам, связанным с изученной темой.

В конце курса обучения студентам предлагается пройти анкетирование, чтобы оценить степень усвоения профессионально ориентированного лексикона (вокабуляра) при самостоятельной работе и ответить на следующие вопросы.

Могу я оперировать тематической лексикой во всех видах речевой деятельности в сфере экономики?

Могу я воспринимать аутентичную информацию, содержащую лексику по экономической тематике?

Могу я использовать синонимы, антонимы при недостатке языковых средств на определенную экономическую тематику, как в устной, так и в письменной речи?

Могу я варьировать лексикой, выражая одну и ту же мысль?

Опыт по организации самостоятельной работы с использованием современных технологий и различных интерактивных приемов при обучении профессионально ориентированной лексике показывает, что у студентов формируются коммуникативная, учебно-познавательная и социокультурная компетенции, повышается заинтересованность в освоении лексики и использовании ее в различных ситуациях общения, значительно расширяется терминологический словарь.

Библиографические ссылки

1. *Архипова Е. И., Мартемьянова М. А., Пирожкова Л. Н.* О реализации программы «Оксфордское качество в высшей школе» в ИжГТУ имени М. Т. Калашникова // Вестник ИжГТУ. – 2013. – №1(57). – С. 161–164.
2. *Cotton D., Falvey D., Kent S.* Market Leader: Course Book: Intermediate business English. – 3rd ed. – England : Longman, 2008. – 169 p.

M. A. Martemyanova, PhD in Philology, Kalashnikov Izhevsk State Technical University

L. N. Pirozhkova, Kalashnikov Izhevsk State Technical University

Students Self-Studying in Developing Vocabulary in Economics

The article describes advanced technologies in developing vocabulary in economics through self-studying. Much attention is given to electronic learning and media resources in acquiring vocabulary. It is specially noted that a role play, case study and project-based learning are effective techniques in self-studying lexis.

Keywords: self-studying, project-based learning, case study, role play, reference book, competence developing.

Получено 19.06.2014